

Postvertriebsstück  
1 Y 5004 F  
Vertriebskennzeichen

# VfR

Die Zeitschrift für den VfR'ler und seine Freunde  
Heft 3/2001 · 18. Jahrgang

## aktuell

Termine:

### 75-Jahre VfR

Fußball-Jugend-Turniere

Tischtennis-

Bezirksmeisterschaften



## Einen Pokal gewonnen!

3. Platz für die  
Bambinis

VfR · Verein für Rasenspiele Wiesbaden e.V. · Sportanlagen Steinberger Str. 16 · 65187 Wiesbaden  
Die Abteilungen des VfR Wiesbaden: Fußball · Gymnastik · Handball · Kegeln · Tennis · Tischtennis

## NEUE MITGLIEDER

Wir begrüßen alle neuen Mitglieder in unserem Verein und wünschen ihnen viel Spaß und sportliche Erfolge.

### Fußball-Abteilung

Michael Schaar  
Nuri Asil  
Guiseppe Jannelli  
Ioannis Surlis  
Ikbal Ali Ardic  
Angelo Schombert  
Lars-Mike Klumb  
Nils Frisius  
Alexander Fink  
Yasar Yagic  
Luigi Pisanello  
Mehmet Ardic  
Jonathan Miller  
Julius Meywirth

### Handball-Abteilung

Johann Kuhlmann

### Tischtennis-Abteilung

Dennis Popov  
David Ritschel  
Martin Janetzowski

### Tennis-Abteilung

Christa Benneck  
Werner Benneck  
Thomas Hüthwohl  
Yasmin Alinaghi  
Chrisoph Baer  
Holger Emmrich  
Heidrun Groeger  
Stefan Petzold  
Alexandra Schmidt

### Kegel-Abteilung

Sven Göttel



## F U S S B A L L

# Es geht wieder aufwärts!

Trainer Bernd Gärtling arbeitet erfolgreich

Die positive Entwicklung, durch den Trainerwechsel im November 2000 eingeleitet hält offensichtlich an.

Nicht nur, dass im Training gut bis sehr gut gearbeitet wird, auch an den Spieltagen ist eine Steigerung deutlich zu erkennen. Auch die Trainingsbeteiligung sagt einfach alles. Es macht wieder Spaß, und der Erfolg lässt auch nicht lange auf sich warten.

Die Vorbereitung für den Start nach der Winterpause ist schon vielversprechend verlaufen und es ist uns gelungen mit guter Form zum ersten Punktspiel 2001 gegen Freie Turner Wiesbaden einen klaren 3:0 Sieg zu landen.

Wenn auch in der nächste Partie in Igstadt nur ein Punkt (2:2) geholt wurde, in den Spielen gegen Schierstein 13 (2:0) und gegen den Nachbarn und Titelaspiranten Schwarz Weiß Wiesbaden (3:1) konnten Siege eingefahren werden.

### Immer noch ein Problem?

Dabei ist aufgefallen, dass die alte VfR „Krankheit“, vergeben von 100% Torchancen, noch immer ein unser Problem ist.

Trainer Bernd Gärtling, der übrigens schon für die nächste Spielzeit verpflichtet ist, wird auch hier in nächster Zeit Abhilfe schaffen.

### Was ist mit der Zweiten los?

Zur Zeit ist die 2. Mannschaft ein wenig von der Rolle. Eigentlich ist das Spielerpotential ausreichend um in der Runde der Reserve Mannschaften eine führende Rolle zu spielen. Auch die Trainingsbeteiligung ist gut. Aber zur Zeit bringt man kaum etwas zählbares zu Werke. Liegt es an der Einstellung oder an der Laune? Denkt immer daran und zeigt Euer Können, denn die Zweite ist immer das Sprungbrett für die erste Mannschaft.

### by - by „Conny“

Mit sofortiger Wirkung hat sich Conny Förtsch, Schiedsrichterin und Schiedsrichterbetreuerin für den VfR Wiesbaden, Leiterin der B- und A-Klasse Wiesbaden aus Ihrem Wirkungskreis verabschiedet. Conny kehrt für die meisten überraschend in Ihre alte Heimat, in die schöne Schweiz zurück. (Siehe auch Foto auf Seite 6)

Die Lücke die sich hier durch den Abgang der Sportkameradin aufgetan hat ist nur sehr schwer zu schließen.

Wir vom VfR Wiesbaden können nur sagen: Conny Förtsch „herzlichen Dank für das was Du für den VfR und für uns getan hast, alles Gute und viel Glück in Deiner neuen, alten Heimat.“

Du bist uns jederzeit willkommen.

Jürgen St.

## FÜHRERSCHEIN



Zubehör • Paßbilder • Reproduktionen • S/M/L-Labor  
**Foto Lehmann**  
Bleichstraße 40  
65183 Wiesbaden  
Tel./Fax 0611-306565

9 x 13 Vergrößerungen  
ab DM -,19



## B E W E R B U N G



## Fair Play

Wir als Bank begreifen Sport-Sponsoring als eine unserer gesellschaftlichen Aufgaben. Denn Kameradschaft und Teamgeist helfen in vielen Situationen weiter.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen viel Spaß beim Sport.

www.wivoba.de

Ihre  
**Wiesbadener  
Volksbank.**

### A-Jugend

### B-Jugend

# Negative Bilanz

Am 27. Januar fand unser letztes Hallenturnier statt. Nach einer Niederlage von 1:2 gegen Schwarz Weiß, einem 1:1 gegen Klarenthal und einem 1:0 Sieg gegen Kostheim 12 II spielten wir um Platz 3 und 4. Wir verloren dieses Spiel leider mit 1:4 gegen Kostheim 12 I.

Am 17. Februar bestritten wir unser 1. Punktspiel auf dem Platz gegen den SC Klarenthal, welches wir sang- und klanglos mit 0:7 verloren.

Am 19. Februar spielten wir in Ronnenberg. Das Spiel verloren wir mit 4:0, wobei eine Leistungssteigerung zu erkennen war.

Am 3. März spielten wir – personell aus dem letzten Loch pfeifend – bei der SG Germania und gewannen 3:2.

Am 9. März spielten wir dann gegen Nordenstadt. Nachdem unser Libero Jörg mal wieder eine Extra-Einladung und privaten Fahrdienst(!) benötigte, brachten wir unsere bisher beste Leistung in der Rückrunde und spielten 2:2, wobei unser Geburtstagskind Cüneyt einen Elfer 5 Meter (!) am Tor vorbeischoss.

Unser bisher letztes Spiel bestritten wir am 16. März zu Hause gegen Kostheim 12.

Die von Sven Heimer betreute Mannschaft (Danke Sven), die mit 5 B-Jugendspielern antrat, durch Verletzungen dann auch noch dezimiert wurde, verlor 3:6.

Das war's bisher. Ich hoffe, noch über einige positive Ergebnisse berichten zu können.

Bis dann, Dieter Seidelmann

Nach der nicht gerade berauschenden Hallenrunde, konnte man nur hoffen, dass die Rückrunde positiver abgeschlossen wird.

Das erste Punktspiel im neuen Jahr sollte das im Vorjahr ausgefallene Spiel in Kastel sein. Doch durch die Wetterkapriolen im Februar fand dieses Spiel erst bei der vierten Ansetzung statt. In einem temporeichen Spiel klingelte es zum ersten mal nach genau 50 Sekunden in unserem Gehäuse.

Nachdem die Mannschaft so langsam aus dem Winterschlaf erwacht war, konnte man den einen oder anderen gelungenen Spielzug begutachten, der letztlich auch zum Torerfolg führte. Am Ende des Spiels stand die Mannschaft allerdings, wie schon so oft, mit leeren Händen da, denn sie unterlag mit 2:4 Toren, obwohl am Ende ein Remis verdient gewesen wäre.

Im nächsten Punktspiel gegen Germania Wiesbaden zeigte die Mannschaft ein spielerisch gutes Spiel und war dem Gegner klar überlegen.

Wie so oft musste man einem Rückstand hinterherlaufen und konnte am Ende froh sein, dass von den Dutzend Torchancen wenigstens ein Tor erzielt wurde.

Auch im ersten Heimspiel der Rückrunde gegen den 1. FC Klarenthal wusste das Team zu überzeugen, besonders der Einsatzwille war vorbildlich, was wir als Trainer bei der B-Jugend öfters vermisst haben. Trotz unbändigem Einsatzwillen konnte die Niederlage gegen Klarenthal nicht abgewendet werden.

Die nächsten beiden Spiele wurden gegen den Türkischen SV und der Spvgg Igstadt jeweils mit 1:3 Toren verloren, wobei man allmählich merkt, dass bei einigen Spielern die Kräfte nachlassen, besonders bei den Spielern, die momentan A- und B-Jugend spielen.

Leider ist dies momentan nicht zu verhindern, da der A-Jugendkader nur noch mit wenigen Spielern bestückt ist.

Trotzdem muss man dem Team für die bisher erbrachten Leistungen ein Lob zollen und wenn dann noch die Trainingsbeteiligung gesteigert wird und der Ball ins gegnerische Tooooo öfters einschlägt, ist der eine oder andere Punkt möglich.

K. Heuchert

### C-Jugend

## 3. Platz

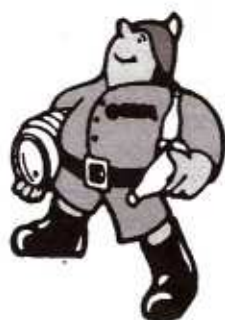
### Hallenturnier in Winkel

Der Februar begann erfreulich: Kurzfristig für einen anderen Verein eingesprungen, konnten wir beim Hallenturnier des FSV Winkel einen guten 3. Platz belegen. Was wir hier im letzten Jahr an Pech hatten, hatten wir dieses Jahr an Glück.

Nach zwei verlorenen Gruppenspielen (Hassia Bingen 1:6, TuS Nordenstadt 3:4) gewannen wir das entscheidende Spiel gegen die JSG Kiedrich/Oberwaldfurth mit 5:3 und zogen ins Halbfinale ein.

Dort war Biebrich 02 eine Nummer zu groß. Jedoch war diesmal viel mehr drin als das 1:4. Wir hatten die Chancen, der Gegner machte die Tore.

Im Spiel um Platz drei konnten wir dann mit dem locker herausgespielten 6:3 gegen die JSG Erbach/Rauenthal einen versöhnlichen Abschluß der Hallensaison feiern.



## Getränke Florreich

- Abholmarkt
- Hauslieferung
- Verleihservice

Telefon 0611/87529

Waldstraße 6-12  
65187 Wiesbaden

## VfR Gaststätte

Gepflegte Biere, gut bürgerliche Küche.  
Vereins- und Familienfeiern  
im gemütlichen Rahmen.

Montag bis Donnerstag 16 bis 1 Uhr  
Küche von 17 bis 22.30 Uhr

Samstag und Sonntag 11 bis 1 Uhr  
Küche von 11 bis 22.30 Uhr

Freitag Ruhetag - Telefon 84 41 40

## Wechselhafte Vorbereitungsspiele

Es folgten fünf Freundschaftsspiele in der Vorbereitungsphase, die aufgrund schlechter Wetterverhältnisse auf Kunstrasenplätze ausgetragen wurde.

Mit wechselndem Erfolg: Einem deutlichen 10:4 in Sonnenberg folgte die Lehrstunde beim 3:8 gegen die Freien Turner.

Der Bezirksligist zeigte uns vor allem im Bereich Laufbereitschaft, Technik und Spielverständnis manche Schwäche auf und wir konnten froh sein, nicht höher verloren zu haben.

Vielleicht waren die Jungs aber auch etwas geschlaucht von den Ausdauerläufen im Biebricher Schloßpark, bei denen eine überraschend rege Beteiligung festzustellen war.

Dann das 11:1 beim TuS Nordenstadt, wobei uns der Gegner in allen Belangen unterlegen war und vor allem in der 2. Halbzeit nichts mehr entgegenzusetzen hatte.

Die erneute Ernüchterung folgte auf den Fuß mit einem enttäuschenden 2:4 zuhause gegen Kastel 06. Es war nicht die Stärke des Gegners als vielmehr das mangelhafte Spiel von uns, was einen 2:0 Vorsprung noch zunichte machte.

Die Achterbahnleistungen wurden durch das wirklich starke Spiel beim TuS Hahn perfekt gemacht. Das 3:1 nach anfänglichen Schwierigkeiten war höchst verdient und hätte bei besserer Chancenauswertung höher ausfallen müssen.

Hier taten sich besonders Spieler aus der zweiten Reihe hervor, da wir einige Stammspieler zu ersetzen hatten.

### Die Analyse

Alles in allem war diese Vorbereitung durchwachsen und zeigte die zwei Gesichter unserer Truppe. Es hängt vieles an der Bereitschaft, sich im Spiel zu engagieren und konzentriert zu Werke zu gehen.

Leider fehlt einer ganzen Reihe von Spielern hierfür einfach die Einstellung. Dies ist insofern ärgerlich, als es sich hierbei auch um sogenannte talentierte Jungs handelt, die sich aber zeitweise selbst im Wege stehen.

Zudem muß sich etwas dahingehend ändern, daß mehr Korrekturfähigkeit an den Tag gelegt wird.

Manche Spieler verstehen konstruktive Kritik und Erklärungen selbst nach 10 mal wiederholten Fehlern nicht und halten sich selbst für große Stars.

Dazu fehlt leider sehr viel.

Möglich wäre sicherlich weit mehr, aber um ein kompletter Spieler sein zu können, reicht nicht nur das vorhandene Talent, sondern es braucht auch den entsprechenden Willen, sich verbessern zu wollen und an sich zu arbeiten. Dies scheint dieser Generation etwas abzugehen – um es einmal vorsichtig auszudrücken. Es sollen sich doch bitte alle an denen ein Beispiel nehmen, die sich für die Mannschaft in Training und Spiel so gut wie möglich reinhängen und nicht noch an ihnen rumnörgeln, weil sie etwa „Streber“ seien. Diese Denkart dreht wirklich alles ins absurde.

Mit Spielern, die so denken, werden wir auf Dauer nicht weiterkommen. So waren leider auch unsere beiden ersten Meisterschaftsspiele eine rechte Pleite. Zwar gewannen wir gegen Biebrich 02 II noch mit Mühe 4:2 (0:1). Wenn man jedoch bedenkt, dass wir genau 10 Minuten guten Fußball gespielt hatten, läßt dies vermuten, was in der restlichen Zeit geschah – nämlich nicht sehr viel. Der Gegner konnte uns ausspielen, weil wir die Sache offenkundig viel zu locker angehen wollten. Zur Info: Der Gegner hatte in dieser Saison noch kein Spiel gewonnen.

Was dann aber im Spiel beim FC Bierstadt geboten wurde, war die absolute Krönung: Im Hinspiel noch mit 9:1 siegreich, reichte es diesmal gerade mal zum 2:2. Blamabel hoch drei!

Dies war jedoch nach der Trainingsauffassung einiger Spieler in den letzten drei Wochen die gerechte Quittung und eigentlich müssen wir der Konsequenz wegen froh sein, hier nicht einen klaren Sieg gelandet zu haben. So kann man wenigstens klar machen, dass es so nicht weitergeht.

### Die Konsequenz

Für Frank und mich ist diese Phase natürlich eher enttäuschend, aber es zeigt uns, wo die einzelnen Spieler stehen. Wir werden mit Sicherheit dem einen oder anderen demnächst etwas mehr auf die Füße treten müssen, denn es soll nicht die ganze Mannschaft unter denen leiden, die Fußball im Verein falsch verstanden haben. Es sollte allen echt Spaß machen und wer das verhindert, sollte sich überlegen, so wie es Kaiser Franz jüngst verkündet hat: „*ein anders Betätigungsfeld suchen*“.

In den nächsten Wochen werden wir uns als Trainer und hoffentlich auch die Mannschaft entsprechend vorbereiten.

Hoffen wir, dass mit dem Spiel beim noch ungeschlagenen SV Kostheim 12 eine Wende zum Besseren geschieht.

Volker Schrauth

## C-Jugend

Unser letzter Bericht endete mit dem Spiel gegen Grün-Weiss. Danach spielten wir zweimal gegen Niedernhausen 12:1 und 6:0 sowie 11:1 gegen Gräselberg jeweils aus unserer Sicht.

### Hallenspiele abgehakt

Das die Hallensaison nicht zu unseren Stärken gehört hat man dieses Jahr wieder gesehen. Obwohl man sagen muß, dass gegenüber dem letzten Jahr schon eine Steigerung zu sehen war. Wenn sich dann noch die Einstellung ändert, wäre ein weiterer großer Schritt getan. Denn gegenüber anderen Vereinen mit Großfeldmannschaften brauchen wir uns nicht verstecken.

### Gelungener Rückrundenstart

Aktuell haben wieder mit der Punktrunde begonnen und das Spiel gegen die Spvgg. Nassau mit 10:0 gewonnen.

Bei noch vier ausstehenden Spielen, sollte es uns unter Verstärkung von Micha und Niklas (beide E-Jugend) gelingen, diese Spiele zu unseren Gunsten zu entscheiden.

Ein großes Lob möchten wir an dieser Stelle an unsere Abwehr aussprechen. Abgesehen von den Spielen gegenüber Grün Weiss wurden nur drei Gegentore kassiert und auch nur deshalb, weil „Mike“ den Torwart (...nichts gegen Jochen) aus dem Kasten gejagt hat. Geleitet wird die Abwehr natürlich von „Daniel“.

Für die Tore ist unser „Ball-zu-weitvorleger“ Patrik zuständig.

Bis nächstes Mal!

Mike und Lienhard

**wt**  
aktuell

**Redaktionsschluß  
für Abteilungsbeiträge  
3/2001**

**Mittwoch  
23. Mai**

## E-1-Jugend

Unser 1. Freiluftspiel im neuen Jahr bestritten wir am 3. März gegen die Mannschaft vom TV Wallau. Die als stark angepriesene Mannschaft entpuppte sich jedoch als Sparringspartner für uns. Wir gewannen locker, spielten nicht einmal gut, mit 11:3.

Am 7. März fand auf Betreiben des Betreuers vom SC Gräselberg ein Freundschaftsspiel auf dem Großfeld statt. Wir gewannen gegen eine Mannschaft, die uns in allen Belangen unterlegen war 11:1. Das Spiel war so interessant für unseren Torhüter Patrick, dass er sich als Platzwart betätigte und im 16-Meter-Raum ein Loch grub.

Am 18. März fand dann der 2. Teil der Qualifikation zur Endrunde der Hallenmeisterschaft statt. Das 1. Spiel an diesem Tag bestritten wir gegen die Germania, die wir 6:0 besiegten. Im nächsten Spiel stand uns Bierstadt gegenüber.

In einem sehr harten Spiel gewannen wir 1:0, wobei wir höher hätten gewinnen müssen. Unser Libero Jonas schoss bei einem 7-Meter lieber dem Torhüter voll gegen den Kopf, als den Ball in das 6 qm große Netz zu dre-

schen. Danach standen uns die Männer vom Kohlheck gegenüber, deren Trainer vor dem Spiel eine Prämie aussetzte, sollten sie gewinnen. Das gelang auch „fast“. Das Spiel endete 6:1 für uns.

Im abschließenden Spiel gegen Kostheim 12 ging es um den Gruppensieg zwischen Kastel 06 und uns. In der Endrunde trifft der Gruppenerste unserer Gruppe u.a. auch auf Biebrich 02.

Der Biebricher Trainer hatte in seinem Plan schon eingetragen, dass wir am 1. April um 15.40 Uhr auf seine E-Jugend treffen. Doch wir machten ihm einen Strich durch die Rechnung. Wir verloren „sensationell“ mit 1:0. Nun trifft Kastel 06 auf Biebrich 02.

Als Gruppenzweiter stehen wir am 1. April in der Endrunde. Über das Ergebnis wird in der nächsten Ausgabe berichtet.

Seit dem 21. März findet das Training der E-Jugend wieder jeden Mittwoch von 16.30 bis 18.00 Uhr auf dem Sportplatz statt.

Bis bald, *Euer Dieter*

**Allen Geburtstagskindern  
des VFR Wiesbaden  
wünschen wir von Herzen  
Gesundheit,  
Glück und Zufriedenheit**

### Zum 50-jährigen

*Juni:* Matthias Maass  
Manfred Elsenbast  
Erich Edelmann

### Zum 55-jährigen

*Mai:* Rüdiger Trottmann  
Wolfgang Roth  
Hans-Werner Kreinberg  
*Juni:* Marita Rampe

### Zum 60-jährigen

*Mai:* Kurt Kreß  
*Juni:* Heike Pahn  
Karl Koch

## E-2/3-Jugend

Die Hallenzeit ist für uns beendet, aus der wir hoffentlich gelernt haben? Der Hallenfußball ist einfach ein anderes Spiel wie auf dem Platz.

Das Spielfeld war zu klein, wir sind zu wenige Spieler usw. schimpften die Kinder immer wieder. Aber wenn auf einen E-3-Turnier Mannschaften wie Nord oder Freudenberg, die nur eine E-1-Mannschaft haben, teilnehmen, haben wir keine Chance!

Jetzt geht es wieder auf den Platz, wo wir bis zur Winterpause große Erfolge hatten. Seit Mittwoch, den 14. März trainieren wir wieder auf dem Platz (mittwochs von 16 bis 18 Uhr).

Für die restlichen Spiele haben wir uns noch mehr Konstanz vorgenommen und wollen zeigen, dass wir besser sind als wir uns in der Halle präsentiert haben.

### Fußball-Jugend

## Jubiläumsturnier

### B-Jugend

Donnerstag 14. Juni

### C-Jugend

Samstag 16. Juni

### D-Jugend

Großfeld 16. Juni  
Sonntag 17. Juni

### D-7-Jugend

Sonntag 20. Mai

### E-1-Jugend

Sonntag 20. Mai

### E-2-Jugend

Samstag 19. Mai

### F-Jugend

Samstag 19. Mai

### Bambinis

Sonntag 17. Juni

**WS** *ilfried*  
*schmitt*  
**blumen**



Siegfriedring 23 ; 65189 Wiesbaden  
Fon: (0611) 70 17 76 Fax: 70 17 80

IHR BEIM IN WIESBADEN  
**heidi braun** GmbH

Am Thermalbad  
Nähe DKD

Aukammallee 19  
65191 Wiesbaden  
Telefon: 06 11 - 56 99 - 0  
Fax: 06 11 - 56 99 - 100

BEI IHR IN WIESBADEN  
**heidi braun** GmbH

Ich freue mich weiter auf Euer zahlreiches Erscheinen und auf die Hilfe der Eltern, die ja auch ihre Zeit verplanen müssen.

Bis dann, Euer *Andy Klerner*

## F-Jugend

Anknüpfend an meinen letzten Beitrag kann ich in dieser Ausgabe über unsere recht ansehnlichen Ergebnisse aus der Hallenrunde berichten.

Am 18. Februar bestritten wir den 2. Spieltag – und zwar recht passabel. In unserem ersten Spiel mussten wir gegen Freudenberg ran – und gewannen gleich 2:0. Den Führungstreffer erzielte unser Stürmer *Lukas Rädisch* und als Sahnehäubchen schoß unser Neuzugang, *Ikbal Ardic*, in seinem ersten Spiel für den VfR gleich mal sein erstes Tor! – Herzlichen Glückwunsch dazu Ikbal, ein guter Auftakt.

Die Germania konnten wir im 2. Spiel mit 4:1 klar schlagen. (Torschützen: *Tahir Gedik* und *Lukas Rädisch*). Und nun mussten wir mal wieder gegen unseren (Angst)Gegner Kohlheck ran – hatten wir doch die bisherigen Spiele alle verloren. Die Jungs waren gut drauf und gewannen dieses Spiel mit 2:1 (Torschützen? – na ratet mal).

Zum Fussballfeierabend bestritten wird das letzte Duell gegen Schwarz-Weiß – das Spiel endete 0:0.

Bei dieser Gelegenheit möchte ich unseren Neuzugang (aber alt bekannt) *Ioannis Surlis* ganz herzlich begrüßen, der uns bereits an diesem Spieltag tatkräftig in der Abwehr unterstützte.

Am 11. März trafen wir uns dann wieder, zur Fortsetzung der guten Ergebnisse? – kann mal wohl sagen! Zwar schossen wir nicht so viele Tore, aber die Ergebnisse kann man trotzdem mit Stolz präsentieren:

Kastel 46 : VfR	0:0,
VfR : Erbenheim	1:1,
VfR : Schierstein 08	1:1.

Auch an diesem Spieltag erzielten *Tahir* und *Lukas* die Tore.

Bis jetzt kann ich mit stolz als Zwischenbilanz mitteilen, dass wir die Tabelle (die es offiziell ja leider nicht gibt) bis jetzt anführen. Wir hoffen, diesen Platz auch nach Ende der letzten Runde feiern zu können – aber das entscheidet sich erst am 24. März.

In der nächsten Ausgabe wird nachberichtet. Ach ja, und zum Schluß noch eine Info zu unseren Trainingszeiten – wir trainieren jetzt wieder jeden Dienstag in der Zeit von 16:30 - 18:00.

*Mathias Rädisch*

## Bambinis

Nach endlos langer Wartezeit war es am 28. Januar wieder soweit. Wir hatten ein Hallenturnier bei DJK Schwarz Weiß Wiesbaden. Unser erstes Spiel machten wir gegen Biebrich 02.

Da es erst 9.30 Uhr war, „einigten“ wir uns mit dem Gegner auf ein müdes Gekicke und auf ein 0:0.

Im Zweiten Spiel gegen Germania zeigten wir, was in uns steckte und gewannen mit 1:0.

Im dritten Spiel gegen Bierstadt bekamen wir es mit einem starken Gegner zu tun. Wir kämpften wie die Löwen, doch die Übermacht war zu stark. Am Ende hieß es 2:0 für Bierstadt.

Nun trafen wir im Plazierungsspiel auf die Mannschaft von SV 07 Bischofsheim. Mit einem Sieg würden wir den dritten Platz belegen und uns einen Pokal verdienen. Also legten wir uns mächtig ins Zeug und unser Gegner hatte nicht den Hauch einer Chance. Wir gewannen 1:0 und der Pokal war unser. Super Jungs!

Wir fiebern schon unserem nächsten Turnier entgegen, und jetzt, wo wir den Winter erfolgreich hinter uns gelas-

senn haben, trainieren wir wieder auf unserem Sportplatz, und zwar:

dienstags von 16.30 Uhr bis 17 Uhr

Wenn ihr also Lust habt, schaut doch mal vorbei – oder noch besser – trainiert doch einfach einmal mit uns. Infos unter Tel. 8 46 04 36. Bis bald.

Chiao Euer Lienhard



*Hey – ich bin der Luigi, geboren am 29. Mai 1995.*

*Wie ihr seht, ist so ein Pokal etwas ganz tolles und ich werde mit meiner Mannschaft noch viele für den VfR gewinnen.*



*Verabschiedung unserer Klassenleiterin und Schiedsrichterin Constanze Förttsch. Sie kehrt aus beruflichen Gründen in die Schweiz zurück. Auf diesem Wege noch einmal alles Gute, vielen Dank und viel Erfolg. Zur Erinnerung gab es eine VfR-Uhr – überreicht durch Mike Machwirth und Kai Heuchert.*





Liebe Handballfreunde,

seit Beginn der Rückrunde hat unsere 1. Mannschaft 7 Spiele absolviert. Davon wurden 5 gewonnen und 2 verloren. Die dabei erzielten 10:4 Punkte sichern uns zur Zeit den 4. Tabellenplatz in der Bezirksliga B, den wir bereits seit dem 10. Spieltag am 2. Dezember verteidigen. Sollte es in den letzten 4 ausstehenden Spielen keine unangenehmen Überraschungen von den Ergebnissen her geben, dann sollte in der Endabrechnung der Saison 2000/01 der 4. Tabellenplatz zu erreichen sein. Dann hätte die Mannschaft das Ziel erreicht, das vor Saisonbeginn mit dem Erreichen des 5. Platzes gesteckt worden war. Zu bemerken ist, dass mit Beginn der Rückrunde die A-gendlichen, die in der Landesliga spielen, und bereits im Besitz des Erwachsenenpielrechts sind, verstärkt in der 1. Männermannschaft eingesetzt wurden. Man kann ohne weiteres behaupten, dass sie mit ihrem Einsatz dazu beigetragen haben, den einen oder anderen Punkt zu holen.

Die Ergebnisse:

### 1. Männermannschaft

VfR : TG Rüsselsheim	21 : 28
TV Hofheim : VfR	17 : 31
TuS Nordenstadt : VfR	22 : 17
VfR : SV Biebrich	33 : 23
VfR : TV Erbenheim	24 : 23
TuS Kriftel II : VfR	17 : 20
VfR : TB Wiesbaden	18 : 16

### 2. Männermannschaft

Genau 10:4 Punkte wie die 1. Männermannschaft erzielt auch die Zweite in den ersten 7 Spielen der Rückrunde. Die Mannschaft steht damit z.Zt. auf dem 7. Tabellenplatz in der Bezirksliga D. Eine gute Platzierung wie ich finde, für eine Mannschaft, die mit geordnetem Training nichts am Hut hat.

Die Ergebnisse:

VfR : TuS Katz/Klingenbach	30 : 23
MSG Kastel/Kostheim II : VfR	23 : 19
VfR : SV Bad Camberg	26 : 18
SSV Wiesbaden : VfR	16 : 24
VfR : TV Bierstadt II	19 : 25
TSV Auringen II : VfR	15 : 19
VfR : TuS Schubbach	29 : 21

### Alte Herren

Unsere Alten Herren spielen z. Zt. in der Plazierungsrunde und haben ihr erstes Spiel mit Erfolg absolviert. Ein Sieg mit 26:13 Toren konnte im Spiel gegen den TV Bad Schwalbach erzielt werden. Zur Zeit laufen Gespräche, die zum Ziel haben sollen, eine AH-Spielgemeinschaft mit der TuS Eintracht Wiesbaden für die Saison 2001/02 zu bilden.

## Trainerwechsel

Zu unserem Bedauern hat der Trainer der 1. Männermannschaft um sofortige Entbindung aus seiner Tätigkeit in unserem Verein zum Monat März gebeten.

Anfang der Saison 2000/01 waren wir nach dem Weggang von Florian Crasnaru froh, ihn als Nachfolger gefunden zu haben. Genau wie sein Vorgänger hat er die Mannschaft wiederum ein Stück weitergebracht und er ist verantwortlich für den doch guten 4. Platz, den die Mannschaft zur Zeit inne hat. Aber aus beruflichen sowie familiären Gründen mußte er nun zu diesem Zeitpunkt passen.

Wir alle, die Mannschaft sowie die Abteilungsleitung wünschen ihm und seiner Familie alles Gute und bedanken uns recht herzlich für die in unserem Verein geleistete Arbeit.

Was nun?

Ein neuer Trainer mußte schnellstens gefunden werden und nach einigen Gesprächen konnte der Mannschaft ein neuer Trainer präsentiert werden.

Der Neue:

Unser neuer Trainer ist sozusagen ein Kind des VfR. Mit 11 Jahren bereits wurde er aktives Mitglied unserer Handballabteilung. Die Rede ist von Stephan Metz, der ja mit seinen 23 Jahren als Handballer und Jugendleiter weit über die Grenzen des VfR hinaus bekannt ist. Seit Januar 2001 war er ja auch schon Co-Trainer von Peter Weckmüller. Also warum sollten wir es nicht einmal mit einem ganz jungen Trainer, der aber schon eine Menge Erfahrung auf diesem Sektor gesammelt hat, probieren.

## Spieler des Monats

### Dezember

Luis Garbo  
männliche A-Jugend

### Januar

Almir Podhumljak  
männliche E-Jugend

### Februar

Andi Michel  
2 Männermannschaft,  
Jugendtrainer E-Jugend,  
SR

### März

Florian Bienias  
männliche A- + B-Jugend,  
SR



# Lübeckdruck

Lübeck-Druck GmbH  
Jahnstraße 17  
65239 Hochheim am Main  
Tel. 0 61 46 / 82 55 - 0  
Fax 0 61 46 / 17 88  
e-mail: luebeck.druck@t-online.de  
Internet: www.luebeck-druck.de



ENTWURF

SATZ DTP



GESTALTUNG

ISDN



DATENVERSAND

REPRODUKTION



BELICHTUNG

BUCHDRUCK



BOGENOFFSET

ROLLENOFFSET

Sein Einstand verlief nach Maß: Zwei Spiele, zwei Siege, könnte eingute Omen sein.

## Sportlicher Werdegang des Stephan Metz

- Mit 11 Jahren aktives Mitglied der Handballabteilung
- Einstieg in die Jugendarbeit mit 15 Jahren als Trainerassistent einer 10jährigen Kindergruppe
- Aufbau einer leistungsstarken Jugendmannschaft / heutige A-Jugend mit der folgende Titel errungen wurden:

D-Jgd. Kreis-, Bezirks- und Hessenmeister  
 C-Jgd. Kreis-, Bezirks- und Hessenmeister  
 sowie inoffizieller Deutscher Vizemeister  
 B-Jgd. Oberliga  
 A-Jgd. Landesliga Mitte  
 Staffelsieger Saison 2000/01

- Er organisierte zahlreiche Fahrten zu Turnieren im In- und Ausland
- Aus den von ihm trainierten Mannschaften gingen Spieler hervor, die in der Kreis-, Bezirks-, Hessen und Südwest-Auswahl spielten
- Im Auftrag des Landessportbundes betreute er Jugendliche in einem Sportcamp in Italien

- Auch als Trainer der Bezirksauswahl männl. Jugend 1986 ist er aktiv
- Ferner hat er den Schiedsrichter schein erworben und befindet sich z.Zt. auf dem Wege zur Erlangung der Trainer-C-Lizenz

Alles in allem ein junger Mann mit Perspektiven, die unserem Verein zu-

gute kommen sollten. Das er sein Handwerk versteht, hat er schon in der Jugendarbeit eindrucksvoll unter Beweis gestellt.

Hoffen wir, dass er bei den Aktiven eben so viel, Erfolg hat – wir wünschen es uns allen.

*Peter Höfer*



**Neuer Trainer  
der Handballer:  
Stefan Metz**

**40 Jahre**  
Restaurant  
**Schützenhof**

5 Biere vom Fass Inh. K.H. Klöter GmbH

Gut, preiswert und Top-Atmosphäre  
auch im grünen Biergarten

guthürgerliche Küche mit frischen  
Wildspezialitäten  
Freitag - große Fischauswahl

Sonntag + Montag von  
18.00 - 22.00 Uhr Happy Hour z.B.  
350 gr. Argent. Rumpsteak  
Cordon bleu mit Beilagen

**Haus der Festlichkeiten**  
Ihre Familien-, Vereins- oder  
Betriebsfeier von  
15 - 130 Personen ist bei uns in den  
besten Händen.  
Vom rustikalen Buffet bis zum  
exklusiven Menü  
... Schützenhof macht's möglich!!!

**Party-Service**

Tel. 06 11/6 69 20, Fax: 69 18 14  
Dienstag Ruhetag  
Am Schloßpark 45  
65203 Wiesbaden Biebrich

## Dieter Besier

Oranienstraße 24  
65185 Wiesbaden  
Tel. 0611/306705



**Spenglerei - Installation - Sanitäre Anlagen - Gasheizungen**



## Bodo Glaser & Volker Schrauth

Gesellschaft bürgerlichen Rechts

*Flinke Hände rund ums Haus*

Holz- und Baufenschutz · Einfache Abrissarbeiten  
 Hausmeisterservice · Entrümpelungen  
 Garten- und Landschaftsbau · Bodenverlegung  
 Maler- und Tapezierarbeiten (Subunternehmen)  
 Montage von genormten Baufertigteilen

Büro: Gartenstraße 31, 65239 Hochheim-Massenheim, Telefon: 06145-502767  
 Firmensitz: Kledricher Straße 7, 65197 Wiesbaden, Tel. 0611-47199, Fax: 06145-502786 · Mobil: 0171-2153147





Liebe Tennisfreunde,

wenn man aus dem Fenster sieht, mag man kaum glauben, daß in wenigen Wochen die Freiluftsaison eröffnet werden soll. In dieser Woche gab es Schnee, Kälte und Regen. Allerdings blühen schon viele Frühlingsblumen, so bleibt die Hoffnung auf baldige Wetterbesserung.

Viele Helfer erhofft sich die Abteilungsleitung für den 14. April ab 10 Uhr zum alljährlichen Netze hängen, säubern des Clubhauses usw. Wenn die Plätze und das Wetter es zulassen, kann im Anschluß der Spielbetrieb aufgenommen werden.

Die offizielle Platzeröffnung findet am Sonntag den 22. April ab 10 Uhr mit einem Schleifchen-Turnier statt.

Wie in jedem Jahr möchte ich Sie daran erinnern, Ihr Schuhwerk, Ihre Spannung und Ihre Fitness zu prüfen. Sie wissen ja, gut vorbereitet sein hilft Verletzungen vorzubeugen und die Freiluftsaison genießen zu können.

Die diesjährige Medenrunde beginnt am 12/13. Mai und endet (mit Sommerpause) am 1./2. September. Die einzelnen Spielpaarungen entnehmen Sie bitte der nachfolgenden Tabelle.

## Medenspiele des VfR Wiesbaden Spieljahr 2001

Spieltage	12.05.	19.05	26.05	11.08	18.08	25.08	01.09
<b>VL Damen 50 I</b> Ergebnis	H- TC Neu Anspach	A- Nauroder TC	A- SF Seigenstadt	H- Eintracht Ffm.	A- TC Bierstadt	H- SV Ds-Eberstadt	A- TC Bad Homburg
<b>GL Herren 55 I</b> Ergebnis	A- TC Bergen-Enkheim	H- TC Bad Soden Salm.	A- TK Langen	H- Bischofsheim	H- TV Hausen	A- TC Weisskirchen	H- TC Cassella Ffm.
<b>BZ A Damen 50 II</b> Ergebnis	H- OMTC Ober-Mörlen	A- TC BW Wiesbaden	H- TC Diedenbergen	A- TC Liederbach	H- TC Steinbach II	FREI	A- Massenheimer TV
<b>BB Herren 50 I</b> Ergebnis	A- Altenhainer TC	H- TV Erbenheim	A- OTC Karben	H- TV Wicker	A- TC Bad Homburg II	H- TC Oestrich Winkel	H- TC BW Niederbrechen
<b>KA Damen 40 I</b> Ergebnis	A- TC Delkenheim	H- SC Kohlbeck	H- TC 94 Wiesbaden	A- TUS Eintracht Wbn.	H- TC Breckenheim		

Spieltage	13.05	20.05	27.05	12.08	19.08	26.08	02.09
<b>HL Damen 30 I</b> Ergebnis	A- TC Waldschwimmbad	H- SC Safo Ffm.	A- RW Neu-Isenburg	H- SC 80 Ffm.	H- TC Rüsselsheim	A- Offenbacher TC	H- TC Bensheim
<b>BOL Herren 30 I</b> Ergebnis	H- TC Eppstein	A- Westerbach Eschborn	H- TV Oberhöchstadt	A- TC GW Idstein	H- TC Rüdeshcim	A- OMTC Ober-Mörlen	A- TC BW Bad Camberg
<b>BA Damen</b> Ergebnis	A- Tennis 65 Eschborn II	H- Hofheimer TC	A- TC BW Bad Camberg	H- BTC GW Wiesbaden II	H- Massenheimer TV	A- TC GW Idstein	H- Usinger TC
<b>BZ B Herren 40 I</b> Ergebnis	A- TC Erbach	H- TC Steinbach	A- TSCK Kronberg	H- TC BW Hattenheim	A- TV Sulzbach	H- GEO Oberursel	A- I. SC Kohlbeck
<b>KA Herren</b> Ergebnis	H- TV Erbenheim I	FREI	A- TV Erbenheim II	H- TG Schierstein (in Schierstein)	A- BTC GW Wiesbaden IV	H- TC 94 Wiesbaden	A- RW Rheingold
<b>KA Herren 30 II</b> Ergebnis	H- TG Schierstein	A- Nauroder TC	A- BW Wiesbaden II	H- TSV Auringen	A- RW Rheingold	H- GW Idstein II	A- TUS Eintracht Wbn.
<b>KA Herren 40 II</b> Ergebnis	A- TCP Breckenheim	H- TC 89 Oberstodten	A- TV Oberhöchstadt	H- TC Weisskirchen	A- TV Oberhain II	H- TC Burg-holzhausen	A- TC Usingen II

**Wichtig:**

**Am 12. August könnten sich evtl. noch Änderungen ergeben!**

## Eine gute Tat

Wie in der Dezemberausgabe der Vereinszeitung schon berichtet, fand zum ersten Mal ein Weihnachtsbasar der Tennisabteilung statt.

Anlass einen solchen Basar zu veranstalten, waren die Berichte der Tagespresse über das krebskranke Kind Alina. Die Idee war schnell geboren, deren Umsetzung wäre aber ohne die Hilfe vieler Freiwilliger nicht möglich gewesen wäre.

## Dank an die vielen Helfer

Wir danken allen die mitgeholfen haben, diese Veranstaltung zu einem vollen Erfolg werden zu lassen. An dieser Stelle danken wir (die Damen 30) ganz besonders der Familie „Blumen Schmitt“, die tagelang Räumlichkeiten, Material und Arbeitszeit für die Erstellung der Adventsgestecke und -kränze zur Verfügung gestellt hat.

Auch Anita Kriesfelder, die in liebevoller Arbeit Window-Color-Bilder erstellt und uns zum Verkauf überlassen hat, danken wir recht herzlich.

Ebenso nicht unerwähnt bleiben soll der Einsatz von Achim Raisch und Mike Hölzel, ohne die der Basar nicht stattgefunden hätte.

Am 1. Adventssonntag um 14.00 Uhr ging es los. Es gab Kuchen, Waffeln, Schmalzbrote und Glühwein. Außerdem konnten Kränze, Gestecke und alles, was sonst noch für eine vorweihnachtliche Stimmung sorgt erstanden werden (alles in Eigenarbeit hergestellt!).

Alle Beteiligten (Veranstalter und Besucher) haben einen schönen Nachmittag miteinander verbracht mit dem Hintergrund, einem Menschen zu helfen, dem es nicht so gut geht wie uns.

## Hilfe für Alina

Der Erlös wurde an die „Stiftung Alina“ gegeben und wir hoffen im Namen aller Besucher des Basars, daß ihr damit ein wenig geholfen werden kann.

So, liebe Tennisfreunde, bleiben Sie gesund und freuen Sie sich auf den Start der Freiluftsaison bei hoffentlich besserem Wetter.

U. Gros



# Situationsbericht

Stand März 2001

Nach Beendigung der Vorrunde war man noch guter Dinge, was die Mannschaften der Tischtennisabteilung anging. Das Experiment mit der 4. Herrenmannschaft war tatsächlich auf schwachen Füßen gestellt. Somit war klar, dass wir mit Beginn der Rückrunde diese Mannschaft aus dem Mannschaftsspielbetrieb herausnehmen mussten.

Die Lage sieht mittlerweile anders aus. Nach dem 5. Spieltag der Rückrunde kann man sagen, dass alle verbleibenden Herrenmannschaften gegen den Abstieg kämpfen, wobei die 3. Herrenmannschaft wohl diesem kaum entrinnen kann.

Unsere einzige Damenmannschaft macht es auch nicht besser. Nach dem beruflichen Abgang unserer Spitzenspielerin hat sich unsere Damenmannschaft in der Bezirksliga West am unteren Tabellenende etabliert.

Hier nun die Tabellenplätze der spielberechtigten Mannschaften:

## 1. Damenmannschaft

Bezirksliga

6:22 Punkte 9. Tabellenplatz  
von 10 Mannschaften

## 1. Herrenmannschaft

Bezirksklasse

14:20 Punkte 9. Tabellenplatz  
von 12 Mannschaften

## 2. Herrenmannschaft

Kreisliga

12:10 Punkte 8. Tabellenplatz  
von 10 Mannschaften

## 3. Herrenmannschaft

Kreisklasse

3:25 Punkte 10. Tabellenplatz  
von 10 Mannschaften

Ich kann nur hoffen, dass wir am Ende der Saison doch nicht so schlecht dastehen.

Was uns in der Abteilung beunruhigt ist, dass wir als sogenannter kleiner Verein und Mitbenutzer der großen Turnhalle am 2. Ring, von den „großen“ Bundesligavereinen vielleicht nicht registriert werden.

Um diesen Mißstand entgegenzutreten, hat sich der Abteilungsleiter um eine Annäherung zu den großen Vereinen gekümmert.

Unter allen Hallenbenutzern der Halle am 2. Ring hat man die Adressen ausgetauscht, um Reibungsverluste untereinander zu vermeiden.

Natürlich sind wir als kleine Abteilung letztendlich daran interessiert, mit den „Großen“ in der Halle weiter verbleiben zu dürfen.

A. Meyer

## Tischtennis- Jugend

### Zeit der Einzelturniere

Mit der 14. Kalenderwoche, d.h. eine Woche vor Ostern wird die TT-Saison 2000/01 für die Mannschaftsspieler beendet sein. Dann beginnt die Zeit der Einzelturniere.

So sind im Monat April allein in Hessen acht große Turniere ausgeschrieben, so u.a. das 10. Wallauer Tischtennis-Jugendturnier am 29. April/1. Mai.

### Chance für höhere Aufgaben

Interessant für unsere Nachwuchsspieler sind besonders die Qualifikationsturniere, um sich für „höhere Aufgaben“ und für die Auswahlmannschaften zu empfehlen.

Diesen Turniere sind streng an das Alter gebunden – im Gegensatz zu den Mannschaftsspielen.

Für die Qualifikationsturniere, die in den letzten Wochen angesetzt waren, galten bereits Stichtage für die kommende Spielsaison, die dann offiziell am 1. August 2001 beginnt.

Das erste dieser Turniere war das Kreisvorranglisten-Turnier im Februar, das Mitte März mit dem Endranglisten-Turnier seine Fortsetzung fand. Dann geht es auf Bezirks- bzw. Landesebene weiter.

Beim Kreisvorranglisten-Turnier qualifizierten sich für die nächsten Runde *Bernard Blinstein* bei den B-Schülern, *Dominik Totsche* und *Sebastian Hörner* bei den A-Schüler.

Bei den A-Schülerinnen und bei den C-Schülern wurde diese Vorrangliste

## IMPRESSUM

### Vertrieb

VfR Wiesbaden e.V.  
Steinberger Straße 16  
65187 Wiesbaden

### Erscheinungsweise

jeden 2. Monat

### Auflage

1.000 Exemplare

### VfR-Bankverbindungen

Nassauische Sparkasse Wiesbaden  
BLZ 510 500 15

Konto-Nr. 100 036 932

Sparda Bank Frankfurt/M

BLZ 500 905 00

Konto-Nr. 953 570

Postgiro Frankfurt/M

BLZ 500 100 60

Konto-Nr. 306 945-602

### Texte

VfR-Abteilungsleiter

### Redaktion und Konzeption

Dieter Rocker,  
Ulmenstraße 8,  
65239 Hochheim  
Telefon 0 61 46 - 74 74  
Fax 0 61 46 - 28 79

### Anzeigenvertretung

Armin Harry Winkler,  
Goebenstraße 19,  
65195 Wiesbaden  
Telefon 06 11 - 4 75 20

### Gesamtherstellung

Toptype  
bild - text -  
grafikintegration GmbH  
Ulmenstraße 8  
65239 Hochheim  
Telefon 0 6146 - 30 57, Fax 28 79  
E-Mail: toptype@t-online.de

### Druck

Lübeck-Druck,  
Jahnstraße 17, 65239 Hochheim  
Telefon 0 61 46 - 82 55-0

SPORT

**DÖNISCH**

WOLFGANG DÖNISCH

WENZEL-JAKSCH-STRASSE 15

65199 WIESBADEN

TEL. 06 11 / 46 56 34

FAX 06 11 / 46 74 04

<http://www.sport-doensch.de>  
e-mail: sport-doensch@t-online.de

gleich als Endrangliste gewertet. Hier qualifizierten sich *Susanne Mildberger* mit ihrem 3. Platz und *Bernard Blinstein* mit seinem 1. Platz bereits für das Bezirksvorranglisten-Turnier.

## **Ilja Komkov meisterlich**

Bei den mini-Meisterschaften (Ortsentscheid) der Diltheyschule belegte *Ilja* nur den 3. Rang. Beim Kreisentscheid zeigte er, was er unterdessen im Training dazu gelernt hat. Souverän erkämpfte er sich den Meistertitel beim mini-Kreisentscheid.

Diese Meisterschaften fanden unter erschwerten Bedingungen statt, denn die Gruppen- und die Viertelfinalspiele wurden lediglich über einen Satz gespielt.

So waren Sicherheit und Konzentration gefragt, vor allem aber auch die sofortige Einstellung auf den Gegner, denn eine taktische Einstellung nach einem evtl. verlorenen Satz entfiel.

Ende März wird *Ilja* beim Bezirksentscheid der minis um die Qualifikation zu den Hessenmeisterschaften in Schwalbach/Ts. kämpfen.

Bei den A-Schülerinnen und bei den C-Schülern wurde diese Vorrangliste gleich als Endrangliste gewertet. Hier qualifizierten sich *Susanne Mildberger* mit ihrem 3. Platz und *Bernard Blinstein* mit seinem 1. Platz bereits für das Bezirksvorranglisten-Turnier.

Ein weiteres Nachwuchsturnier, ausschließlich für die jüngsten B- und C-Schüler, fand Mitte Februar in Klarenthal statt.

Bei diesen Kreisjahrgangs-Meisterschaften qualifizierten sich für die Bezirksjahrgangs-Meisterschaften in den Altersklassen II (1. Juli 1990 bis 30. Juni 1991) *Bernard Blinstein* und *Lennart Fertmann*.

Jubiläums-Turnier:

## **TT- Bezirksmeisterschaften in Wiesbaden**

Es ist soweit – vom Sportamt der Stadt Wiesbaden kam die Bestätigung, dass dem VfR für den 20./21. Oktober die Sporthalle am 2. Ring zur Verfügung gestellt werden kann.

Damit kann die TT-Abteilung beginnen, die Bezirksmeisterschaften des Nachwuchses vorzubereiten.

An 20 bis 22 Platten werden bei den Jungen jeweils 32 Teilnehmer bei den B- und A-Schülern und bei der Jugend an den Start gehen.

Beim weiblichen Nachwuchs werden jeweils 24 Starterinnen pro Klasse am Wettkampf beteiligt sein.

Die C-Schüler-Klasse ist offen, d.h. hier können die aktiven Mädchen und Jungen *ohne* Qualifikation teilnehmen.

### **Würdigung der Nachwuchsarbeit**

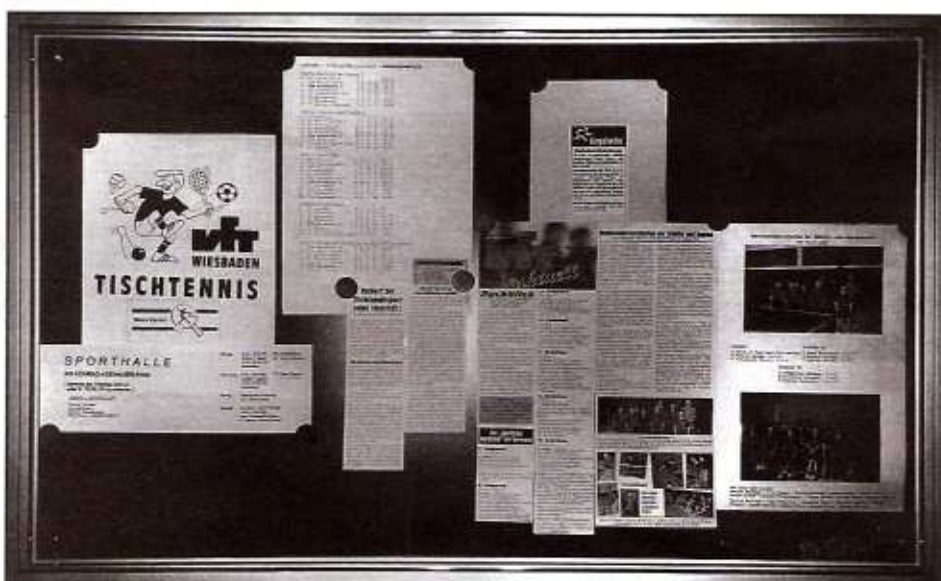
Im Rahmen des 75-jährigen Vereins Jubiläums kommt mit der Bezirks-

meisterschaft nach Jahren wieder eine TT-Großveranstaltung nach Wiesbaden. Mit der Vergabe dieser Meisterschaften an den VfR honoriert der HTT (Hess. Tischtennis-Verband) die seit Jahren geleistete vorbildliche Nachwuchsarbeit und die vorrangige Stellung, die unser Verein in puncto TT Nachwuchsförderung in Wiesbaden einnimmt.

*Gregor Purper*

## **Schaukasten wirbt für den VfR**

Mit dem neuen Schaukasten am Eingang zum Trainings-Segment in der Sporthalle am 2. Ring macht die Tischtennis-Abteilung seit Januar auf sich aufmerksam und hofft – neben der allgemeinen Information – so neue Mitglieder für den Tennissport zu gewinnen.



**Der Forester.**



Abb.: Forester 2,0 GL

**Es gibt immer  
einen Weg!**

Permanenter Allradantrieb (AWD), 92 kW (125 PS), 5-Gang (mit Getriebeuntersetzung) oder Automatik, automatische Niveauregulierung (Hinterachse), ABS, Front- und Seitenairbags, Klimaanlage u.v.m.

**Hans Mondon**

Dotzheimer Straße 156  
65197 Wiesbaden-Dotzheim  
Telefon 0611/421249 · Fax 419508



**SUBARU**

www.subaru.de

Absender: VFR Wiesbaden e.V. - Steinberger Straße 16 - 65187 Wiesbaden  
PVSt., Deutsche Post AG, Entgelt bezahlt

## HEINRICH WEYGANDT

Nachf. Helmut Weygandt

Albrecht-Dürer-Straße 5  
65195 Wiesbaden  
Telefon 06 11/9 44 80-0  
Telefax 06 11/9 44 80 27

Generalagentur  
der



Versicherungs-Partner der Sparkassen

Versicherungen aller Art – Hypotheken

**Verbrauchserfassung  
außerhalb der Wohnung durch**

# Fernablesung per Funk!

**elektronisch genau  
sicher  
zeitgemäß**



**BRUNATA  
METRONA**

Zur Fernablesung der Verbrauchswerte bietet METRONA eine komplette Baureihe von elektronischen Geräten für die Heiz- und Wasserkosten-erfassung: Sowohl der METRONA-Heizkostenverteiler TELEMETRIC als auch der METRONA-Wärmezähler PalluCom 2 und die elektronische Variante der METRONA-Wasserzähler-Meßkapsel können mit einem Funkmodul ausgestattet werden. Die alljährliche Ablesung erfolgt dann außerhalb der Wohnung – komfortabel, sicher und nutzerfreundlich.

Gerd Nelßen

Wiesbadener Straße 46 · 65199 Wiesbaden · Tel.: 06 11/42 1955 · Fax: 06 11/42 98 61

## 50 Jahre WALTER LAMM

Inhaber: Jens Lamm

**Fachbetrieb für  
Teppich- und Polstermöbelreinigung**

Orientteppich-Restaurierungsbetrieb  
Reinigungsmaschinen im Verleih

Schultheißstraße 10  
65191 Wiesbaden-Bierstadt  
Telefon 06 11 / 50 36 27

## Lang

**Kopie-Druck** GmbH

Wir liefern Ihnen:

Kopie-Drucke, Fotokopien s/w bis DIN A0,  
Farbkopien bis DIN A1  
Weiterverarbeitung, Lichtpausen, u.v.m.

Karlstraße 5-7 · 65185 Wiesbaden  
Tel. 0611-99363-0 · Fax 0611 - 99363-40



# 169,-

**VOIGTLÄNDER  
VITESSA 70**

Vollautomatische kompakte  
Kleinbildkamera mit  
Zoomobjektiv 38-70 mm.  
Mit Realbild-Zoomsucher,  
Elektronikblitz und automati-  
scher „Rote-Augen-Reduktion“,  
DX-System und Selbstausröser.

# Foto Hübner

Rathausstraße 27  
Wiesbaden-Biebrich  
Telefon 06 11 / 6 18 53